The Baptist Tabernacle of Los Angeles

1329 South Hope Street, L.A. Civic Center

Mailing Address:
P. O. Box 15308
Los Angeles, CA 90015

Phone: (213) 744-9999

E-mail: rlhymersjr@sbcglobal.net

www.sermonsfortheworld.com

www.baptisttabernacle.com

Dr. R. L. Hymers, Jr.
Senior Pastor

Dr. Christopher L. Cagan
Associate Pastor

Dr. Kreighton L. Chan
Assistant Pastor

二〇一七年 十二月

親愛的朋友:

《征服萬般恐懼》(Against All Fears）是我的生平故事，幾天前我剛完成。 在那些讚賞這本書的人中有 鮑勃・瓊斯三世（Bob Jones III）博士，他稱我是位先知；還有兩度擔任 BBFI 主席的 孟柔（Bill Monroe）博士，他這樣說，"海羅伯博士是一位當代的 但以理；" 另有約翰・羅凌（John Rawlings）博士的兒子、羅凌基金會的總裁 赫伯特・羅凌（Herbert Rawlings）博士，他把我描述成 "一位美國的特產！一位有遠見的人！ 他的一生充滿了激情，為要作些貢獻"。路易斯安那 浸信大學（Louisiana Baptist University）的主席尼爾・威弗（Neal Weaver）博士是如此評價這本書的："引人入勝、鼓舞人心，這本書記敘了一位勇士。" 時事評論家 唐・薄伊斯（Don Boys）說: "《征服萬般恐懼》一書不僅作牧師的應該讀，其他人也應該讀。 海羅伯博士是所有人的典範…他的故事包括了所有人在如今這黑暗時代中所需具有的 – 勇氣、獻身精神、與人格。"

約翰・撒母耳・凱根（John Samuel Cagan）是我們教會副牧師凱根博士與朱蒂・凱根醫生的兒子。 約翰現在是傳教事工的見習生。 作為我的助手，他在我手下實習。 發生在我們教會裡一件最重大的事 就是約翰已獻身投入了傳福音的事業中。他現在是一位在 柏歐腊大學 塔爾博特神學院（Talbot School of Theology at Biola University）就讀的全 "A" 優等生。 我自傳的序言就是約翰寫的。 他這樣寫到，"海博士為基督和教會事業 所持的專注之心，絕不亞於那超級運動明星、政界巨頭、與歷史上的征服者…幾近 77 歲的高齡，又帶有癌症（那已得到控制）並因理療帶來的虛弱體質，像他那樣的人大部分早就退休了。 然而，海博士卻仍在繼續為神與教會而爭鬥！ 我見過他掙扎着挪上講台宣道。 即便他前一晚失眠少睡，兩條腳僅能勉強支撐身體，腸胃也在不斷痙攣，他仍因基督加給的力量穩立在講壇後。 而他的宣道又是怎樣呢？勇猛如獅！ 他最無力的宣道也比你在別處所聽到的更有生氣！ 那便是為什麼世界各地的牧師正在他們的講壇上宣講海博士的道文… 如今，海博士的逐字逐句的道文已譯成了 36 種語言…他的宣道正得到神的使用去改變世界。去年已有來自 218 個國家地區的一百五十萬觀眾，通過網站 www.sermonsfortheworld.com 讀過他的道文，觀看了他的宣道視頻，並從中獲得了啟迪… 海博士的生平能啟發你去為基督生活；他對主基督充滿了如此的愛，並如此忠心地去侍奉祂。 我很慶幸地說，海博士在過去幾周內已回復了一些體力。 我祈求他的癌症不會復發，並能繼續侍奉許多年。"

羅伯特・桑穆納（Robert L. Sumner）博士是位全國知名的福音傳道士。 他曾多年擔任《聖道傳播者》(The Biblical Evangelist）的主編。桑穆納博士說："我珍惜 敬佩願意為真理出頭的人…即便一切都在與他作對。羅伯特・萊斯利・海羅伯二世（Robert Leslie Hymers, Jr.）正是一位如此侍奉耶穌的基督徒！"（*The Honor Was All Mine: Giants of the Faith Whose Paths Crossed Mine,* 2015, 第 104, 105 頁）。這本自傳在 2018 年春季出版後，你可以打電話向凱根博士（323-735-3320，僅有英文版）購買《征服萬般恐懼》 – *Against All Fears*。

宋天禮是另一位在我們教會裡被召獻身傳道的年輕人。 在讀完大學後，他會去神學院就讀，在約翰繼任我做教會的牧師之後，天禮會成為約翰・凱根的助手，那時，我會退任作名譽牧師（pastor emeritus ）。約翰和 天禮都是傑出的年輕宣道士，今年年初，天禮到印尼和中國宣過道。 約翰去過 多明尼加共和國宣道，並在印度舉辦了兩場福音宣道大會。 明年年初，約翰 和天禮 會跟從凱根博士到非洲的烏干達、肯尼亞 與 盧旺達等國宣道傳福音。

今年早些時候，我們網站上添加了馬拉提語（Marathi, 印度的方言之一）和 克里奧爾語（Creole, 海地官話）。 就此，我們網站上逐字逐句的宣道文稿已達 36 種語言了！

我和妻子伊麗婭娜在九月份慶祝了我們 35 週年結婚紀念日。 伊麗婭娜負責引導我們教會的年輕女士。 她言傳身教、卓有成效地帶領她們成長。 她是我所認識的人中最傑出的跨文化基督教工作者，因為她帶領的女士們大多是華人，而伊麗婭娜卻出生在 危地馬拉！

我的兩個兒子－羅伯特和 約翰・衛斯理－都是我們教會的得力幫手。 明年二月，我的第二個孫女－撒拉（Sarah）就要出生。 她是我兒子羅伯特和他妻子瑾的第二個女兒。 她們的大女兒，哈拿，現在已經兩歲。她已經會走路說話了－ 這美妙的娃娃每次見到我都會親我一口！ 她總會令我興致盎然！

今年十一月，我為 13 位年輕人施了洗，其中除三人以外都是從世俗中得救進入教會的人－ 丹尼・卡洛斯（Danny Carlos）、陳提摩（Timothy Chan）、梁永健、塚本太太（Yohana Tsukamoto）、武明（Minh Vu）、宮強、夏澤、尹乃嘉、婭麗莎・扎卡秘森（Alicia Zacamitzin）、澤西・扎卡秘森（Jesse Zacamitzin）、綾子・薩巴拉嘎（Ayako Zabalaga）與 張百陽。 從他們名字上你可以看出，這是一群多種族的年輕基督徒。我們這間洛杉磯市中心的教會裡包括了 20 個不同的種族 － 我們為此極為驕傲。 另外，我們還設立了 5 位年輕人做教會的執事 －亞倫・楊希（Aaron Yancy）、李揆東（Kyu Dong Lee）、顏國輝（Jack Ngann）、約翰・撒母耳・凱根（John Samuel Cagan）與 宋天禮。 跟隨早期教會的榜樣，我們先立約翰作執事，然後再立他為牧師，他再過兩年就會從神學院畢業。約翰已經在多數星期天早上向許多來我們教會拜訪的年輕人宣道，他是我傳教事工的 "兒子"。請到我們的網站上觀看他的宣道視頻（www.sermonsfortheworld.com ）。只要我還能辦到，我會繼續在每週星期天晚上與星期六晚上宣道。

明年，我們打算慶祝我傳道六十週年紀念日！我幾乎無法想像我傳道已近 60 年了！我的癌症已被控制。請你為我禱告，這癌症在我慶祝傳道 70 週年之前不會復發，讓我能在這美好的教會裡繼續宣道、並與約翰和天禮一同牧道。 伊麗婭娜 是我傳教事業的同工，她每天與我攜手勞作，共同把年輕人從這邪惡的洛杉磯大都市中爭取到主的身邊。 另外，若不是有我的左膀右臂 凱根博士，這一切工作都是不可想象的。 我還必須感謝陳群忠（Kreighton L. Chan）醫生、艾瑪・薩勒沙（Emma Salazar）太太，以及我們所有的執事與翻譯 － 若沒有他們，這一切也都不可想象！

我們今年一月二十九日慶祝了農曆新年。宋天禮那天早上宣了道；陳群忠醫生在晚上宣了道。 我在四月份帶全家到墨西哥的 巴亞爾塔港（Puerto Vallarta）度假。與我和伊麗婭娜同行的 還有我兒子羅伯特、瑾、小哈拿，以及我兒子衛斯理，還有伊麗婭娜的母親琳達（Linda ）。那是一次美麗、溫暖、悠閒的假期。 羅伯特・桑穆納（Dr. Robert L. Sumner）博士去年十二月去世，享年 94 歲。 桑穆納博士把他所有的藏書都留給了我們，這讓我大吃一驚。他授權讓我們通過網路出售這些書。只有到 www.sermonsfortheworld.com 我們的网站上才能買到桑穆納博士的各種著作。請參閱我們首頁上黑色背景的廣告。八月份以及整個秋天，我們教會一直都在強調復興。我講了超過四十場的道，隨着一晚接一晚主的降臨，許多人很有希望得到了拯救，另有許多人得到了復興。 這是神第二年降臨並賜福我們教會，令人耳目一新！ 我們祈求，明年會有更多的復興降臨！陳醫生的兒子提摩太（Timothy Chan）成為教會的執事候選人，並在十月八日星期天早上慶中秋的禮拜中講了一場強有力的宣道。 我打算明年在我的自傳發行之後開始動筆寫有關復興的書，請大家為此禱告。

感恩節那天，我妻子邀請了超過 40 人到我家來一同慶祝。 我們祈求，基督在這既美好又充滿意義的聖誕季節中也能與你們一家同在。 願神賜福你所有的家人！ 阿們。

海羅伯爺爺 與他甜美的孫女－哈拿－在一起！

以耶穌的聖名，

R. L. 海羅伯二世，
傳教學博士，神學博士，文學博士
腓立比書 4:13

我們的網站上有數百篇逐字逐句的宣道文稿，以 36 種語言刊載。宣道視頻有 3 種語言。如果你是一位牧師－像我那樣有時需要一些靈感－望你能流覽一下我們的宣道文稿，或者能從中得到一些啟迪。今年大概有 1,500,000 人從中得到了幫助，其中包括 120,000 名牧師。 敬請關注 WWW.SERMONSFORTHEWORLD.COM

琳達・婭麗當朵太太、衛斯理、海師母、海博士、羅伯特・萊斯利 抱着哈拿、瑾（羅伯特・萊斯利之妻）在墨西哥 巴亞爾塔港 旅店的大廳內

望着生日蛋糕上的 76
海博士似乎很驚訝！

海博士為 張百陽小姐 施洗

海博士把《司可福聖經》
頒發給每一位受洗的成員。

小哈拿 與她來自 危地馬拉的 曾祖父
刺費爾・魁亞（Rafael Cuellar）在一起

新授職的執事（前排）和
新受洗的教會成員（後排）

在我們宣道文稿的網頁上，您可讀到幾百篇逐字逐句的中文宣道文稿,
以及 35 種其他語言的文稿。請關注 WWW.SERMONSFORTHEWORLD.COM

請流覽我們教會的另一網站：WWW.BAPTISTTABERNACLE.COM

海師母的生日。海博士餵生日蛋糕給小哈拿！

海博士夫婦。

海博士、約翰・撒母耳・凱根和他的
未婚妻 朱莉・習福蕾（Julie Sivilay）

我們大能的中文翻譯 宋文勳（Winston Song）先生 (中)
站在 約翰・撒母耳・凱根（左）和宋天禮（右）中間

約翰・撒母耳・凱根在多明尼加共和國宣道
他的父親凱根博士作西班牙語翻譯

約翰・撒母耳・凱根 在印度的宣道大會上宣道

在我們宣道文稿的網頁上，您可讀到幾百篇逐字逐句的中文宣道文稿,
以及 35 種其他語言的文稿。請關注 WWW.SERMONSFORTHEWORLD.COM

請流覽我們教會的另一網站： WWW.BAPTISTTABERNACLE.COM